

# ՄԱՍԻՍ

ՀԱՅԱԹԱՅԻՆ

33րդ. ՏԱՐԻԹԻ 45 (1645) ՇԱԲԱԾ, ԴԵԿԵMBER 7, 2013  
VOLUME 33, NO. 45 (1645) SATURDAY, DECEMBER 7, 2013

Պայմանագիրը  
Ու Դաշտավայր կուսակցութեան  
Արեւմունքն Անդերիկայի

MASSIS Weekly  
1000 N. Altan Ave., Suite 1C1  
Pasadena, California 91104

## ՄԵՐ ԱՆԿԻՒՆԵՆ

### ՇԻԶԵՑԱՒ

ԱՆՁՈՒԳԱԿԱՆ ԸՆԿ.  
ԺԻՐԱՅՐ ՆԱՅԻՐԻՆ

ՏՕՔԹ. Ա. ԳԱԶԱՆՃԵԱՆ

Ս.Դ.Հ.Կ. զուժեց մահը աւելի քան հինգ տասնամեակ, կուսակցութեան գերազոն դեկավար դիրքերու վրայ գտնուած ընկերոջ մը՝ Ընկ. Ժիրայր Նայիրիին, որ կեանք մը ամբողջ նուիրաբերեց իր կուսակցութեան գաղափարախօսութեան ընդհանրացման, իր ժողովուրդի ազգային իտէալներու նուիրագործման պայմանին և հայրենին յառաջնրաց արշաւին:

Յետադրած հայեացի մը շրջագծէն ներս, յիշողութեանս պաստանին վրայ, իսկոյն յայտնուեցաւ չանոնյ քաղաքացին մէկ անկիւնը գտնուող ակումբի մը մէկ համեստ սենեակը, ուր՝ Նայիրիի հրաւերով իրարու կը հանդիպէին մուացին անգամ ըլլալով։ Տակաւին ուսանող էի։ Նայիրիի անունը լսած էի միայն։ Իրարու ծանօթնը չէին։ անգամ չէի գիտեր, թէ ինչու էր այդ հանդիպումը։

Առաջին իսկ առիրով, իր ուրախութիւնը յայտնուց Նայիրի, հրաւերին ընդհանրացնուս համար։ Ապա՝ շուտով յայտնուց ինձի, թէ Սահակեան Բարձրագոյն Վարժարանի աւարտական դասարանին նուիրուած աւանդական Վարդահանդէսին ունեցած ելոյրս գինը տպաւրած ըլլալուն փափաքած էր ծանօթանալ եւ բարեկամանալ հետս, նպատակ ունենալով զիս մեր ազգին ու հայրենին շարքային ծանօթանական կոչելու։ Մօն ժամ մը տեսող մեր հանդիպման ընթացքին, Նայիրի մնե ոգեւորութեամբ, անդրադաւ Հնչակեան ընկերվարական գաղափարախօսութեան, հայ ժողովուրդի յանձնանական պահանջատիրական պայքարի գարգացման եւ ծաղկող հայրենին Հայաստանի եւ Սփիւրի կապերու սերտացման մասին։

Համալսարանական ուսումնաւայր աւարտելէ ետք, ներգրաւուեցայ Հնչակեան շարքերէ ներս, ուր ժողովական կարգով, նախ՝ կուսակցութեան շրջանային Վարչի Մարմիններէ եւ ապա՝ Կեդրոնական Վարչուրիւններու անդամի հանգամանք ընթացքու վարդական հանդիպմանը ամրող։

Մեր առաջին հանդիպումին նկատած, յանուն հայ ժողովուրդի եւ հայրենին իր ցուցաբերած նուիրումը, գաղափարական հաւատարմութիւնը, պայմանի յանդուն ոգին՝ Նայիրի դարձուցած էր իր կեանի կարգախօսը, զոր ոչ մէկ տարբերակի հետ պիտի սակարկէր, եւ այդ կարգախօսը իր հարազատ արտայայտուրիւնը պիտի դարձնէր իր մէն մի հանդի-

## Հայաստան Այցի Ընթացքին Նախագահ Փութին Յայտարարեց՝ «Ռուսաստան Պիտի Ամրապնդէ իր Դիրքերը Անդրկովկասի Մէջ»

Դեկտեմբեր 2-ին, միօրեայ պետական այցով Հայաստան ժամանած Ռուսաստանի նախագահ Վլատիմիր Փութին վայրէջք կատարեց Գիւմրի օդանաւակայանը, ուր դիմաւորուեցաւ նախագահ Սերժ Մարգսեանի կողմէ, սակայն արարողութիւնը վակ էր լրագրողներու համար։

Այսուհետեւ, երկու նախագահները Գիւմրիի տրամադրիկական թատրոնին ներս մասնակցեցան Հայ-ռուսական միջտարածաշրջանացին երրորդ համաժողովին։

Իր ելույթին մէջ Սերժ Մարգսեան կարեւորեց հայ-ռուսական դարաւոր բարեկամութիւնը՝ յայտնելով այն տնտեսական առաւելութիւնները, որ Հայաստանին կը բերէ Մաքսացին Միութեան անդամակցութիւնը։

«Անցել է ընդամէնը երեք ամիս Մաքսացին Միութիւն մտնելու Հայաստանի մտադրութեան մասին յայտարարութեան պահից, սակայն արդէն կատարուած է հսկայական աշխատանք։ Ընդունուած է Եւրասիական տնտեսական բարձրագոյն խորհրդի համապատասխան որոշումը։ Մտորագրուած է Հայաստանի Հանրապետութեան կառավարութեան եւ Եւրասիական բնակչութեան միջեւ յուշագիր։ Մտեղծուած են քանակական աշխատանքացին իմբեր, թէ երկու աշխատանքային իմբեր աշխատանկան կուսակցութիւնները, որոնք կիրառուում են Մաքսացին Միութեան երկրների միջեւ փոխարաբերութիւններ։



Ռուսաստանի եւ Հայաստանի նախագահները ծաղկեպսակ կը դնեն Հայոց Յեղասպանութեան զգոհերույթարաններ։ Ռուս Հայաստանի նախագահը աշխատանքներ են տանուած ըշխամբեշտ միջոցառումների եւ օրէնսդրական փոփոխութիւնների նախապատրաստման ուղղութեամբ։ Ընդ որում, այսօր արդէն համաձանեցուած են Հայաստանի նկատմամբ երկկողմ կարգով մի շարք կարեւոր արտօնութիւնների եւ առավարութեան եւ Եւրասիական բնակչութեան միջեւ յուշագիր։ Մտեղծուած են քանակական աշխատանքային իմբեր աշխատանկան կուսակցութիւնների միջեւ փոխարաբերութիւններ։

## Գ Ո Յ Ժ

Ս.Դ.Հ.Կ. Զնչակեան կուսակցութեան Կեդրոնական Վարչուրդի խոր կսկիծով կը զուժէ երբեմնի իր անդամին եւ ատենապետին՝ Ընկ. Ժիրայր Նայիրի մահը, որ պատահեցաւ 27 Նոյեմբեր 2013-ին, սրտի տագնապի հետևեանին։

Ողբացեալ ընկերը ամբողջ կեանմը նուիրած է Ս.Դ.Հ.Կ. Զնչակեան կուսակցութեան, ստանձնելով կարեւոր ազգային պաշտօններ։ Երկար տարիներ անդամ եղած է կուսակցութեան Լիբանանի Վարչուրդին, ապա՝ Կեդրոնական Վարչուրդին, 1987-1990 նոյն մարմնի ատենապետ։

50 տարիներ եղած է «Արարատ» օրաբերթի խմբագիր եւ ապա խմբագրապետ։ Ստանձնած է բազմարի պարտականութիւններ եւ իր տարիներու ծառայութեան ընթացքին սատարած է Սփիւր-Հայրենիի մերձացման աշխատանին, որու համար ալ պարգևատրուած է բազմարի շբանշաններով։

Ողբացեալ ընկերոց յուղարկաւորութիւնը կատարուեցաւ Շաբաթ, 30 Նոյեմբերին, Ս.Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր Տաճարին մէջ, Անդրիկիաս, Լիբանան։ Ս.Դ.Հ.Կ. Կեդրոնական ՎԱՐՉՈՒՐԻՒԹԻՒՆ

## ԹԵԼԵԹՈՆԻ ԸՆԹԱԳՔԻ ՀԱՆՁԱՆԱԿՈՒԵցաւ Աւելի Քան 22 Միլիոն Տոլարի



ԹԵԼԵԹՈՆԻ աւարտին կը յայտարարուի հանձանակուած գումարը

Նոյեմբեր 28-ին՝ Միացեալ Նահանգներու Գոհաբանութեան Օրուայ առթիւ տեղի ունեցաւ «Հայաստան» համահայկական հիմնադրամի 16-րդ թելեթոնը, որու ընթացքին հանգանակուեցաւ 22 միլիոն 661 հազար 372 Ամերիկեան Տոլար։

Այս տարուաց թելեթոնը կայացաւ՝ «Դէպի Արցախ» նշանաբանին տակ, իսկ հանգանակուած գումարները պիտի ուղղուեն Հայաստանը Լեռնային Ղարաբաղին կապող Վարդենիս-Մարտակերտ 116 քիլոմետրուց հանգապարհի շինարարութեան։

Հիմնադրամի պաշտօնական հաղորդագրութեան համաձայն, «Թելեթոն 2013»-ի հանգանակութիւնները, ըստ երկիրներու, կը ներկայացնէ Հետեւեալ պատկերը։

Դուստրան՝ 12,350,000 Ամերիկեան տոլար















# massis Weekly

Volume 33, No. 45

Saturday, December 7, 2013

## Armenian-Russian High-Level Talks in Yerevan Putin Vows Stronger Russian Role in South Caucasus



YEREVAN -- President Vladimir Putin on Monday pledged to strengthen Russia's geopolitical presence in the South Caucasus and insisted that Armenia decided to join a Russian-led union of ex-Soviet states on its own.

Making his first official visit to Armenia since regaining the Russian presidency last year, he also said Moscow will help the Armenian government complete its accession talks with the Customs Union "as soon as possible."

Putin praised his Armenian counterpart Serzh Sarksian's pro-Russian strategic choice as he began his one-day trip in Gyumri, the country's second largest city hosting a Russian military base.

Addressing a Russian-Armenian forum held there, he said, "I spoke with the Armenian president on our way from the airport and it turned out

that Armenian experts have properly calculated the benefits and preferences that Armenia will receive in case of joining the Customs Union. It means that this is the sovereign choice of the Armenian people and Armenia's leadership."

Putin thus clearly sought to deny a widely held belief that Sarksian unexpectedly decided to make his country part of the union under strong Russian pressure. The Armenian leader announced his foreign policy U-turn during a September 3 visit to Moscow. Many observers believe that the Kremlin exploited, among other things, Yerevan's heavy dependence on Russian military assistance resulting from the unresolved Nagorno-Karabakh conflict.

Addressing hundreds of govern-

Continued on page 4

## Anti-Putin Protesters Clash with Riot Police in Yerevan



YEREVAN -- Hundreds of people, among them civil activists and members of opposition parties, marched through the capital of Armenia on Monday to denounce visiting Russian President Vladimir Putin and protest against plans to join a Moscow-led customs union.

The mostly young protesters waving Armenian national flags and holding posters denouncing Putin and President Serzh Sarksian marched through the city center to demand that Armenia stay away from the union. They ig-

Continued on page 4

## Thanksgiving Day Telethon Raises More than \$22.6m for Vardenis-Martakert Highway



LOS ANGELES -- The annual Thanksgiving Day Armenia Fund telethon broadcast from Los Angeles on Thursday has secured more than \$22.6 million in donations and pledges for the construction of a strategically important road connecting Armenia and Nagorno-Karabakh.

The Hayastan All-Armenian Fund will spend the money raised for the construction of a 116-km Vardenis-Martakert highway, which is of great social and economic importance for the two Armenian republics.

According to the official website of the Hayastan All-Armenian Fund, more than half of the sum, \$12.35 million, has been pledged by Russian Armenians, the second biggest amount of donations has come from the United States – a total of \$3 million. About 1.5

million Euros (almost \$2 million) were pledged by Armenians around Europe in a preceding Phoneathon held on 21-24 November. The rest of the pledges have been made by donors from Armenian communities in the Middle East and Latin America.

Armenians from Armenia have pledged to donate more than \$1.6 million, while Karabakh Armenians will contribute \$1 million for the construction of the highway, which is planned as an alternative to today's operating road via the Lachin corridor.

Similar fundraisers in 2012 secured over \$21 million in donations to finance rural infrastructure projects in Nagorno-Karabakh and help Syria's ethnic Armenian community. The bulk of the donations then also came from wealthy Armenians in Russia.

## Armenia Edges Up In Global Corruption Rankings

Government corruption in Armenia has slightly decreased over the past year but remains widespread, according to an annual global survey released by Transparency International on Tuesday.

Armenia ranked 94th of 177 countries and territories covered in the Berlin-based watchdog's latest Corruption Perceptions Index (CPI), up from 105th place it occupied in last year's survey. It lags far behind neighboring Turkey (53rd) and Georgia (55th) but is ahead of its two other neighbors, Azerbaijan (127th) and Iran (144th), in the rankings.

The nations surveyed were rated on a 100 point scale measuring the extent of good governance. Armenia received a CPI score of 36, compared with 34 assigned to it in the 2012 survey.

The Transparency International branch in Armenia has long been highly skeptical about repeated government pledges to combat bribery, nepotism and other corrupt practices. Its leaders say that President Serzh Sarksian and his administration are not prepared for a genuine fight against corruption because it would endanger their hold on power.

According to the Global Corrup-



tion Barometer, another Transparency International survey that was released in July, 43 percent of Armenians think that the scale of government corruption in their country has actually increased in the last two years. Only 19 percent feel that the situation has improved, with the remaining 38 percent seeing no major changes.

The judicial system, police, healthcare and civil service were rated as the country's most corrupt institutions, with at least two-thirds of respondents saying they are seriously affected by graft.

## Armenia and European Union Issue Joint Declaration After Vilnius Summit



VILNIUS -- The European Union and the Republic of Armenia have adopted a joint statement as a result of the EU Eastern Partnership summit in Vilnius, Lithuania, in which they said that they have completed negotiations on an Association Agreement, including a Deep and Comprehensive Free Trade Area, but will not proceed with its initialing due to "Armenia's new international commitments." Yerevan and Brussels have also agreed on the need "to update the EU-Armenia ENP Action Plan."

"The EU and Armenia enjoy close links and reconfirm their commitment to further develop and strengthen comprehensive cooperation in all areas of mutual interest within the Eastern Partnership framework," the statement published by the Ministry of Foreign Affairs of Armenia reads.

"Based on common values, both sides are committed to further cooperation aimed at the continuous improvement of democratic institutions and judiciary, the promotion of human rights and rule of law, good governance, the fight against corruption, the strengthening of civil society, the further improvement of the framework for enhanced trade and investments,

the continued implementation of the mobility partnership and increased sectoral cooperation.

"Based on their common endeavour to build upon the existing framework of cooperation, the EU and Armenia stress the importance of revisiting the basis for their relations."

Armenia views the EU summit as an important stage in the development of its relations with the 28-nation bloc "on a more streamlined and realistic foundations", President Serzh Sargsian said addressing the delegates to the high-level event on Friday.

In his speech the Armenian leader said it is in this context that Armenia reads the final document of the summit and the Armenia-EU Union Joint Statement adopted in the Lithuanian capital.

Armenia had been on course to initial an Association Agreement with the EU at the current summit but in September it decided not to go ahead, preferring to join the Customs Union of Russia, Belarus and Kazakhstan. Despite the apparent U-turn the Armenian government has reaffirmed its commitment to continuing political cooperation with the EU to the extent that does not hamper its membership in the Russian-led trade bloc.

## Iraq and Armenia Developing Bilateral Relations

YEREVAN -- Iraq's Foreign Minister Hoshyar Zebari has arrived in Armenia at the invitation of Armenian Foreign Minister Edward Nalbandian. The Foreign Ministers of the two countries held talks in Yerevan on Tuesday and summed up the results of the meeting at a joint press conference.

Armenian Foreign Minister Edward Nalbandian said the bilateral relations have been actively developing over the past years. He specially emphasized the opening of the Embassies in Baghdad and Yerevan, the two sittings of the Inter-Governmental Commission, as well as the frequent reciprocal visits.

An agreement was signed today between the Foreign Ministries of the two countries on the conduct of consultations, which will allow the two countries to coordinate the approaches of the two countries within the framework of different international organizations, Minister Nalbandian said, adding that "our approaches on regional and international issues are very similar."

During the meeting Ministers Nalbandian and Zebari exchanged views on a number of issues of bilateral inter-

est, particularly Iraq's efforts to establish stability and reinforce security in the country, the efforts of Armenia and the international community toward the peaceful settlement of the Karabakh conflict. The parties also touched upon the intensification of cultural ties, cooperation in the fields of education and science.

Speaking about the meeting of the Armenian and Azerbaijani Presidents in Vienna, Edward Nalbandian said it was "constructive." The Minister informed that he will meet his Azerbaijani counterpart on the sidelines of the OSCE Ministerial in Kiev.

"We'll try to enhance the negotiation process," the Minister said, adding that the political will of the parties is very important here.

"Armenia has stated on many occasions that it supports the peaceful settlement of the Karabakh conflict on the basis of the proposals made in the statements of the Presidents of the OSCE Minsk Group co-chairing countries. It will be possible to move the negotiations forward and get closer to the resolution of the issue if Azerbaijan demonstrates the same approach," the Minister said.

## Turkish Journalist Nedim Sener Dedicates his Press Freedom Award to the Memory of Hrant Dink

NEW YORK -- Nedim Sener, an investigative journalist with Turkey's Posta newspaper, was honored with Press Freedom Award, a recognition for his work in the Turkish press against a myriad of odds and challenges that mar the profession in the country, Today's Zaman reports.

The Committee to Protect Journalists' 2013 International Press Freedom Awards were presented to Ecuador's Janet Hinostroza, Egypt's Bassem Youssef, Turkey's Nedim Sener and Vietnam's Nguyen Van Hai in a ceremony at New York's Waldorf Astoria hotel on Tuesday evening.

Sener, who is among the four foreign journalists that were honored with Press Freedom Awards for their work in the face of severe reprisals, including physical threats and imprisonment, dedicated his award to the memory of Hrant Dink, a journalist whose killing he blames on the Turkish intelligence service.

"Hrant Dink was threatened by state officials because he had exercised his freedom of expression. He was murdered because state officials turned a blind eye to threats against him and failed to protect his life," said Sener in the ceremony in New York.

Sener spent a year in jail awaiting trial on terrorism charges following allegations his reporting had contributed to an anti-government plot. He is currently free on conditional release but faces up to 15 years in prison if convicted.

"Turkey is a record-breaker. Sixty journalists are jailed there on the accusation of being terrorists — that's more than anywhere else in the world," Sener said. "Most recently, several colleagues received life terms after a trial that shocked the Turkish press corps. I feel compelled to speak for them now. Don't be indifferent to their fate! Demand their release!"

He said there is a disagreement between journalists and politicians over



the meaning of democracy as the latter view democray only through the prism of ballot box and elections.

"For politicians, democracy means allowing people to vote every four years. For journalists, democracy is an everyday experience. And the essence of that experience is the people's right to be informed. It is no coincidence that the first act of an authoritarian government is to silence the press," Sener said, addressing the increasing government pressure on the press.

He also lamented on wide use of self-censorship by media outlets in the face of government pressure. He said majority of the media outlets remained indifferent to Gezi Park protests in June, exercising self-censorship to avoid a crisis with the government.

"The events of Gezi Park over the summer revealed the scope of the press freedom crisis in my country. Thirty journalists were hurt, many were detained, and dozens were fired from their jobs because of their Gezi coverage. But perhaps the gravest problem was that many media outlets did not cover Gezi. Even though dramatic clashes were taking place right outside their windows, many newsrooms chose to self-censor for fear of official repercussions."

## New Navigation Map of Armenia Released

NAVITEL announced the release of the navigation map of Armenia, which includes 985 cities, towns and settlements and shows contours and locations of buildings. For Yerevan, the capital of Armenia, the map ensures full coverage of road network and contains a complete database of 25,200 addresses available for address search, ciol.com reports.

The map represents 22,878 km of road graph, and a wide variety of 4,266 POIs will be at hand for search of objects, which might be necessary while moving along the route. The data is represented in Armenian, English and Russian.

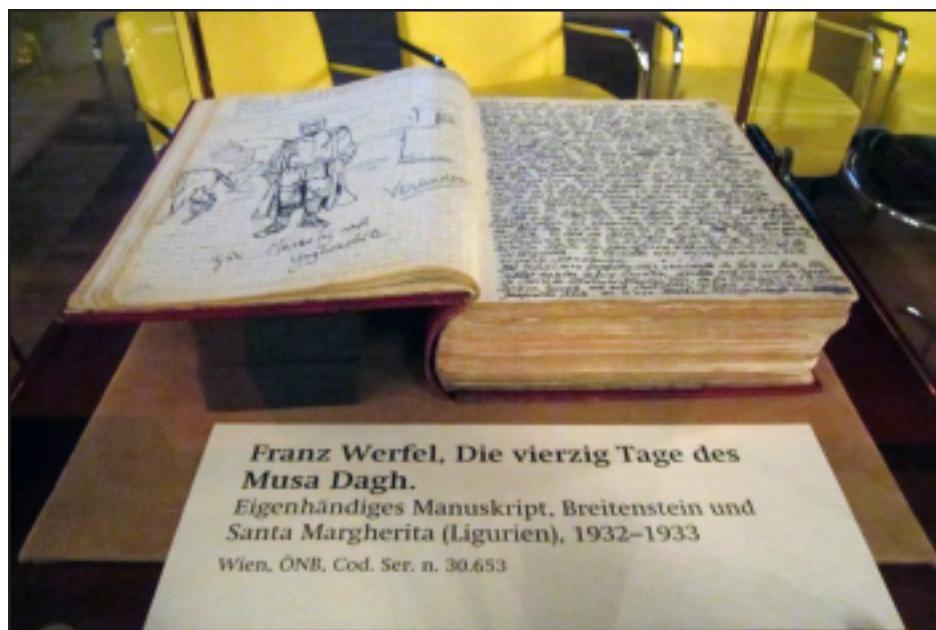
The map additionally includes a 3D-model of the National Gallery of Armenia, which is the central Museum



of Fine Arts of the country and one of the largest museums within the Commonwealth of Independent States.

The map of Armenia includes residential and industrial objects and sites of cities, towns and settlements, highly detailed road network, including streets and roads and taking into account traffic directions, interchanges and other important information.

## 80th Anniversary of Farnz Werfel's "The Forty Days of Musa Dagh" First Publishing Celebrated in Vienna



VIENNA — On the occasion of 80th anniversary of the first publishing of the famous novel by the Austrian writer Franz Werfel "The Forty Days of Musa Dagh", a cultural ceremony was organized in Vienna, by the joint efforts of the Armenian embassy in Austria, the Armenian Genocide Museum Institute, and the community of the Armenian Apostolic Church in Austria, the Austrian radio, the Austrian Literature Society and "Franz Werfel" committee also participated in the organization.

The event was attended by representatives of the Armenian community in Austria, and Austrian

intellectuals. Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Armenia in Austria Mr. Arman Kirakosyan made a welcome speech.

During the event director of the AGMI, Dr. Hayk Demoyan presented the photographs of the exhibits from Armenian Genocide Museum collection, related to the heroic Resistance of Musa Dagh.

The event was followed by a concert. Specially for the occasion the original manuscript of Franz Werfel's famous novel "The Forty days of Musa Dagh", was brought from the Austrian National Library, and was presented to the audience.

## Armenian Bar Association Hosts Mock Interview and Resume Review Workshop

LOS ANGELES -- on November 23, 2013 the Armenian Bar Association hosted its First Mock Interview and Resume Review Workshop at Loyola Law School. The event was organized in collaboration with the Loyola Armenian Law School Students' Association (ALSA), the Loyola Law School and all local ALSAs. It was the sequel to the Armenian Bar Association's Informational and Networking Event held annually at the Southwestern Law School.

The program consisted of presentations by a panel of attorneys from various fields of legal practice. Among the panelists were Armenian Bar Members Robert Baronian, Garo Kamarian, Tigran Palyan, Armen Sefyan, Board of Governors Member Saro Kerkonian and Executive Board Member Hovanes Margarian. Following the panel presentations students participated in mock interviews conducted by the panelists and were critiqued and given further advice as to how to present themselves as job candidates. The program ended with a networking lunch to allow students to continue interacting with the panelists.

"Law school students need a thorough understanding of what an employer seeks when hiring an associate attorney. Mere knowledge of the law is not sufficient in the current highly competitive market. It is our goal to give these students the extra edge they need to obtain the best jobs available and grow within our profes-

sion. The more successful our next generation is the more pride they will bring to both our profession and our community," stated Hovanes Margarian. "We live in an environment where the employer is looking to its employees to increase its bottom line. Prospective applicants must demonstrate to the law firm of their choice that they possess both the legal skills and the drive to help grow the firm's reputation and revenues," stated Garo Kamarian.

This event will be followed by the Armenian Bar Association's 3rd Annual Networking and Information Event for Law Students at Southwestern Law School on February 1, 2014. The program will consist of presentations by the Honorable Judge Jacqueline Chooljian, the Honorable Judge Amy Hoogasian, and attorneys Anya Artan, Patrick Baghdaserians, Robert Baronian, Milene Chraghchian, Ellin Davtyan, Alice Yardum Hunter, Garo Kamarian, Saro Kerkonian, Hovanes Margarian, Aram Ordubegian, Sarkis Ourfalian, Tigran Palyan and John Tehrani. Following the presentations students will have an opportunity to speed network with the panelists and develop mentorship and internship contacts. Admission will be complimentary for all.

The Armenian Bar Association encourages all of its attorney members to attend this event and become a resource for the future generation of attorneys. All attorney members and law school students are also encour-

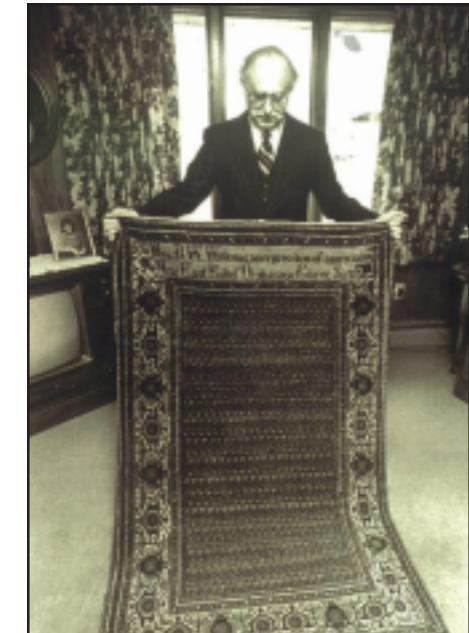
## Armenian Assembly of America to display the "Armenian Orphan Sister Rug" in Boston

Washington, D.C. - The Armenian Assembly of America (Assembly) will display the "Armenian Orphan Sister Rug" at the Assembly's annual holiday reception and briefing in Boston, Massachusetts later this week. Dr. H. Martin Deranian, author of "President Calvin Coolidge and the Armenian Orphan Rug" will be the special guest, where he will talk about the Ghazir rug, also known as the Armenian Orphan Rug, the Sister Rug and the unique history surrounding their fate. In addition, the Assembly is delighted to feature remarks by Shant Mardirossian, Chairman of the Board of Directors of the Near East Foundation.

A part of Dr. Martin Deranian's private collection, the Armenian Orphan Sister Rug was woven by the same orphans at the Ghazir orphanage. According to Dr. Deranian, the carpet dates from the 1920s and is 3' 5" x 5' 8". At one end, the carpet is woven with beautiful lettering that reads "To Mrs. D.W. Williams, an expression of appreciation Near East Orphanage Ghazir, Syria."

"The Ghazir Rug was presented to President Coolidge and to the American people as an expression of love and goodwill for America's compassionate and selfless role in preserving the lives of tens of thousands of orphans of the Armenian Genocide through the support of Near East Relief," Dr. Deranian told the Assembly. "The rug is also a memorial to the orphan-weavers who wove into its warp and weft a permanent remembrance of Armenia's darkest years, 1915-1923. It is my hope that the rug will be placed on public view," stated Deranian.

As the Assembly previously reported, the Smithsonian Institution in



**Dr. H. Martin Deranian holding the Armenian Orphan Sister Rug, Worcester Evening Gazette, April 24, 1985**

Washington, D.C. was planning a December exhibition of this historic treasure symbolizing the proud chapter in America's history. The White House issued a statement saying that, "The Ghazir rug is a reminder of the close relationship between the peoples of Armenia and the United States. We regret that it is not possible to loan it out at this time."

In 1925, Dr. John H. Finley, editor-in-chief of the New York Times and vice-chairman of the congressionally chartered Near East Relief organization (today called the Near East Foundation) presented a rug made by orphans of the Armenian Genocide to then President Calvin Coolidge. The rug was made in appreciation of America's generosity in aiding the survivors of the first genocide of the 20th Century.

## USC Hires Steve Sarkisian as New Football Coach

LOS ANGELES -- Steve Sarkisian was named the coach at USC on Monday, leaving Washington to return to the Trojans' program.

Sarkisian, 39, a native of Torrance, Calif., who played at El Camino Junior College, was an assistant at USC for seven seasons (2001 to 2003 and 2005 to 2008). He also played baseball at USC before transferring.

Sarkisian in 2009 took over a Washington program that went 0-12 the previous season, and he returned the Huskies to respectability. He led Washington to a 34-29 record (24-21 Pac-12) in five seasons.

"I am extremely excited to be coming home to USC and for the opportunity that USC presents to win championships," he said in a statement. "I can't wait to get started."

"We are delighted to welcome Steve Sarkisian back to the Trojan Family," USC athletic director Pat Haden said in a statement. "We conducted a very exhaustive and thorough search, pinpointing about 20 candidates and interviewing five of them.

aged to become more involved with the association through volunteering. For further information about the Feb-



We kept coming back to Sark. He is the only one who was offered the job. I believe in my gut that he is the right coach for USC at this time."

"He embodies many of the qualities for which we looked," Haden said. "He is an innovative coach who recruits well and develops players. He is a proven and successful leader. He connects with people. He has energy and passion. He knows how to build a program and create a culture that we value. He is committed to academic success and rules compliance. And he understands the heritage and tradition of USC."

ruary 1, 2014 event please contact Hovanes Margarian (hovanes@margarianlaw.com).

## AMAA Annual Meeting Banquet and Concert



WALTHAM -- The 94th Annual Meeting Banquet and Concert of the Armenian Missionary Association of America (AMAA) was held at the Westin Waltham-Boston Hotel, Waltham, MA on Saturday October 12, 2013.

Over 165 guests attended the dinner and concert which featured Grace Kelly, a renowned saxophonist, singer, composer and lyricist.

The theme of the evening was Our Mission in Motion - Celebrating our Precious Children. Ken Kevorkian, AMAA Board Member and Co-Chair of the Development Committee, welcomed the guests and thanked all who participated in the success of the event. A group from the Watertown, MA Armenian Memorial Church Choir, under the leadership of Choir Director June Baboyan, sang the American and Armenian National Anthems with the participation from the attendees. Rev. Avedis Boynerian, Pastor of the Church, offered the Prayer of Invocation.

Master of Ceremonies Carol Ishkhanian welcomed the guests and introduced the program's participants. The AMAA was honored by the presence of Rev. Father Vasken Kouzouian, Holy Trinity Armenian Orthodox Church, Cambridge, MA, Rev. Father Antranig Baljian and his wife Arpineh, St. Stephen's Armenian Orthodox Church, Watertown, MA, and Very Rev. Father Raphael Andonian, Holy

Cross Armenian Catholic Church, Belmont, MA.

AMAA President Dr. Joseph Zeronian thanked the guests for their presence and support. He highlighted the major achievements of the AMAA during the year, which included the construction of the Bilezikian Elementary and Avedisian Middle and High Schools in Yerevan, Armenia, the opening of Shogh Day Centers in Yerevan and Vanadzor, and the strong and unprecedented financial status of the AMAA.

A video presentation was shown about the Precious Children of Armenia and how the AMAA with its supporters makes a significant change in the physical, social and spiritual needs of these children.

AMAA Board Member Anita Buchakjian introduced the Our Mission in Motion Brochure, highlighting the major construction projects and the AMAA's day to day operation projects in 24 countries around the world.

Levon Filian, Executive Director of the AMAA, in recognition of Armenian cultural month, recited a poem "The Great," by famous Armenian poet Rafael Badalian. Mr. Filian dedicated the poem to our brothers and sisters in Syria and challenged each and every one to make a difference by praying and making a donation to help our community in Syria.

On this festive occasion, Mr.

## Anti-Putin Protesters Clash with Riot Police

**Continued from page 1**

nored police warnings that the rally was not sanctioned by the municipal authorities.

The crowd chanted "Free, independent Armenia," "Putin, go home," "Serzhik, go away" as it made its way to the Prime Minister's Office in Yerevan's Republic Square. Scores of riot police blocked the protesters' way moments later, after the latter tried to march towards the presidential palace located more than a kilometer away.

At least 110 people were detained after clashes with riot police.

Security forces made first arrests after some of the activists apparently tried to break through a police cordon set up on a major street in downtown Yerevan. The demonstrators, among them several leading members of the opposition Zharangutyun (Heritage) party, then turned back and rushed to another street only to be again blocked by rows of lightly equipped riot police. More of them

were detained on the spot.

The detentions reportedly continued in the following hours. Organizers of the protest spoke of dozens of their comrades being taken to police stations. Among them were Levon Barseghian, a veteran civic activist, Davit Sanasarian, a senior Zharangutyun figure, as well as two journalists.

A police statement issued later in the day put the total number of detainees at 110. It accused them of defying "police orders defined by the law." It was not immediately clear if any of the activists risked criminal charges.

The police statement defended the overall use of force, saying that the protesters disrupted traffic and engaged in other "manifestations of illegal conduct."

Leaders of the protest denied any wrongdoing and demanded the immediate release of all detainees. "The authorities continue to resort to abuses against their citizens," charged Artur Sakunts, a prominent human rights campaigner.

Filian recognized Lucienne Aynilian and Anita Buchakjian for their many years of dedicated service to the AMAA as Co-Chairs of the Banquet Coordinating and Public Affairs Committees; Tigran Melkonian (USA) and Christine Simonyan (Armenia) for their 10 years of faithful service to the AMAA's Child Sponsorship Program; Lusine Ohanian, Coordinator of External Relations of the AMAA-Armenia, for her dedicated service to the Association; Louisa Janbazian, currently Associate Editor of the AMAA News and Coordinator of the Armenian version of "Our Daily Bread" (Zhatz Mer Hanabazort) which has been published since 1991, for her dedication and service to the AMAA since the early eighties which included the computerization of the AMAA News in the mid-1990s; and Harout Nercessian, AMAA's Representative in Armenia, who has served the AMAA in various capacities for the past 17 years, such as heading the Christian Education department, as operations

director and as the AMAA representative since 2011.

The Dinner was followed with a musical program featuring Grace Kelly and her band. Grace mesmerized the audience with her vocal and musical talents offering a selection of Jazz pieces such as Bye Bye Black Bird and Summer Time with her improvisations, her own vocal and sax compositions, and Gospel Music featuring her version of Amazing Grace.

Please consider supporting "Our Precious Children" by making a gift to the AMAA's General Fund. Your gift will help the AMAA continue to support various programs for our children, as well as all of our Humanitarian programs throughout the world.

We take this opportunity to thank all who made this event a success - our Paramus Staff, the Missions Committee of the Armenian Memorial Church, as well as our Patrons, Sponsors, Donors and Friends. May God continue to bless you and your loved ones.

## Armenian-Russian High-Level Talks in Yerevan

**Continued from page 1**

ments officials representing various Russian and Armenian regions, Putin insisted that membership in the Russian-led trade bloc will boost Armenia's "economic potential." He said its current member states -- Russia, Belarus and Kazakhstan -- are already reaping "tangible benefits" in the form of increased mutual trade and investments.

Sarkisian, for his part, spoke of "colossal work" done by his administration towards Customs Union membership since September 3. Putin acknowledged these efforts at a joint news conference held by the two men in Yerevan later in the day.

"The Armenian side is acting very energetically and demonstrating a high level of professionalism, which is frankly putting us in a somewhat difficult situation. We are struggling to keep up with our Armenian partners," the Russian president said, making Sarkisian grin.

Asked just when Yerevan will complete the accession talks, Putin said, "I don't want to speak of concrete time frames because that depends not only on Russia but also our partners, Kazakhstan and Belarus. But Russia will do everything in its power to ensure that Armenia's accession to the customs union occurs as soon as possible."

Underlining the crucial security component of the Russian-Armenian relationship, Putin also visited the Gyumri headquarters of the Russian military base. Over the past year, Moscow has reinforced it with new weaponry, reportedly including tactical ballistic missiles. It is also due to deploy 18 combat helicopters in Armenia in the coming weeks or months.

"As regards Transcaucasus, Rus-

sia has never had an intention to withdraw from here," Putin declared in Gyumri. "On the contrary, we are planning to reinforce our positions in Transcaucasus, based on all the good things that we inherited from our ancestors. Based on good relations with all regional states, including Armenia."

The two presidents meeting agenda in Yerevan included continued development of the two countries' strategic partnership, trade and economic relations and humanitarian cooperation, the outlook for Armenia's accession to the Customs Union and Common Economic Space.

A number of documents were signed between the parties. In particular, Russia and Armenia signed an intergovernmental agreement to cancel export duties for supplies of natural gas, oil products and diamonds.

An intergovernmental agreement on cooperation in nuclear safety, a plan of action for economic collaboration and other deals were also signed following talks between the two presidents. The results of the talks were summed up at a joint press conference.

The two Presidents hailed the positive changes in the attitude of the EU and the United States towards Iran's nuclear programs. Armenian president Sarkisian noted that thousands of Iranian tourists visit our country annually and added that "we'll only benefit from the normalization of relations."

Vladimir Putin said, in turn, that Russia welcomes the nuclear deal on Iran. "This complex issue should be solved on the basis of international law and norms with Iran being granted the right to develop peaceful nuclear energy, of course, on condition that the security of all countries of the region will be guaranteed."

**VISIT YOUR APP STORE AND DOWNLOAD FREE**



THE FIRST ARMENIAN NEWS OUTLET APP AVAILABLE FOR ALL YOUR DEVICES



## ԱՌԱՋՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒԹԵՒՆԸ Ի ՊԱՏԻՒ ԲԱԿՕ ՍԱՐԱԿԵԱՆԻ ԵՒ ՍԵՐԳԵՅ ՍԱՐԳԻՍԵԱՆԻ



Հիւսիսային Ամերիկայի առաջնորդը Գերշ. Տ. Յովնան Արք. Տէրտէլեանն ու թեմական Խորհուրդը գեղեցիկ գաղափարը յղացած էին շքեղ ճաշկերոյթով մը պատուելու այս օրերուն քաղաքս գտնուող Արցախի Հանրապետութեան Նախագահ՝ Բակո Սահակեանն ու Լու Անձելոսի մօտ Հայաստանի նորանշանակ աւագ հիւպատոս Սերգէ Սարգիսով:

Տօքթ. Արածալիս Պարոնեանի եւ Տէկին Նախելլա Լալապէկեան-Պարոնեանի հիւրընկալութեամբ սոյն միջոցառումը տեղի ունեցաւ անցեալ Զորեքաթի, Նոյեմբերի 27ին, 2013, Պըրաքէնքի առաջնորդարանի Գալաջնեան սրահին մէջ: Այսոեղ հաւաքուած շուրջ 400 հրաւիրեաներու մէջ կը նշմարուէին տարբեր յարանուանութեանց եւ հայկական աւանդական կուսակցութիւններու ղեկավարներ, մերձակայք քաղաքներու քաղաքապետութեանց ներկայացուցիչներ:

ԱՄՆ-ի, Հայաստանի եւ Ղարաբաղի քայլերգներու յոտնկայս ունկնդրութենէն եւ Յովնան Սըրազանի կողմէ ողջոյնի խօսքէն ու սեղաններու օրհնութենէն ետք գործադրուեցաւ օրուան պատշաճ յայտագիր մը, ձեռնունի եւ այլ կազմակերպութեանց ներկայացուցիչներ:

Հայաստանի գործադրամի սեղական վարչութեան առենապետ Անդրանիկ Պաղտասարեանն ու նոյն հաստատութեան նախկին առենապետներու, բարերարներ, մամուլի եւ այլ կազմակերպութեանց ներկայացուցիչներ:

Լու Անձելոս գաւառու Շէրիֆ Լի Պաքան խօսք առնելով անդրադաւ Հայաստան եւ Արցախ

կատարած իր այցելութիւններու մասին եւ բարձր զնահատեց հիւրընկալ հայ ժողովուրդի բարեմասնութիւնները, որպէս շինարար, ստեղծագործ եւ ազատութիւնն ու անկախութիւնը սիրող ու մարտահրաւեկները խիզախութեամբ դիմակացող ազգ:

Լու Անձելոսի մօտ Հայաստանի նորանշանակ հիւպատոս Սերգէ Սարգիսով իր ելոյթին մէջ շնորհակալութիւն յայտնեց իր անձին համար եղած պատուասիրութեան համար:

Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան նախագահ՝ Բակո Սահակեանի իր խօսքին մէջ ամբաստանց Արտաքէնանին որ ահաբեկչական արարքներով կը խանգարէ երկրի խաղաղութիւնը: Ան միաժամանակ ազգարարեց «Արժանի հականարուած տալ բոլոր անոնց, որոնք կը փորձեն խախտել մեր երկրի սահմանները»: Այնուհետեւ Արցախի նախագահը կոչ ուղղեց քաջալերել Հայաստան Համահայկական Հիմնադրամի ազգօգուտ միջոցառումները եւ յարեց. «Հիմնադրամը՝ եղակի կառոյց է, որ միաւորում է բոլոր հայերին: Անհրաժեշտ է որ յարգանքով մօտենանք անոր»: Բակո Սահակեանի ելոյթը դիմաւորուեցաւ յոտնկայս, երկարատեւ ծափողզոյններով:

Գործադրուեցան գեղարտեստական ճոխութեան մէջ ինքնատիպ ձեռնարկ մը, մասնակցութեամբ հանրածանօթ «Լիլինան» պարի համութի տարբեր միաւորներուն:

Գնահատելի, բովանդակալից եւ իր տեսակին մէջ ինքնատիպ ձեռնարկ մը ըն էր, որուն համար կ'արժէ չորհաւորել յանձնախումբի ժրածան անդամ-անդամուհիները:

Գնահատելի, բովանդակալից եւ իր տեսակին մէջ ինքնատիպ ձեռնարկ մը ըն էր, որուն համար կ'արժէ չորհաւորել յանձնախումբի ժրածան անդամ-անդամուհիները:

**ՎԱՐՉՈՒ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿՆԵՐ**  
1060 North Allen Ave Pasadena, CA 91104  
Գրասենեակները Վերանորոգուած  
Եւ յարմար վարձքերով  
Հետաքրքրուողներէն հեռածայնել՝  
(626) 398-0506

**Զեր Ծանուցումները Վստահեցէք  
«Մասիս» Շաբաթաթերթին**  
T: (626) 797-7680 F: (626) 797-6863  
Massis2@earthlink.net

## ԱԻՍՏՈՒԱՅԻ ՀԱՆՐԱՅԻՆ ՌԱԴԻՈՅՈՒՄ ՆՇՈՒԵՑ ՎԵՐՖԵԼԻ ՀԱՆՐԱՅԱՅՅԱՅ ՎԵՊԻ ՏՊԱԳՐՈՒԹԵԱՆ 80-ԱՄԵԱԿԸ



Աւտորիայի հանրային ռատիոյի հանդիսութիւնների սրահում տեղի ունեցաւ ֆրանց Վերֆելի «Մուսա լերան 40 օրը» վէպի լոյսընծայման 80-ամեակին նուիրուած տօնական միջոցառում: Կազմակերպիչներն էին՝ Աւտորիայի հայաստանի Հանրապետութեան գետպատութիւնը, Աւտորիայի Հայ Առաքելական եկեղեցական վարչութիւնը և Հայոց Յեղասպանութեան թանգարան-ինստիտուտը:

Վերֆելի հայոցառմանը Աւտորիայում Հայաստանի դեսպան Արման Կիրակոսեանն արթեւորեց Վերֆելի վէպի պատմական եւ գեղարուետական նշանակութիւնը հայ ժողովրդի հերոսական պարագարի յաւերժացման եւ այդ պայքարի առնչութեամբ համամարդկային արժեակարգի բարեգուանը և Աւտորիայի գրական ընկերութիւնը եւ «Փրանց-Վերֆել» կոմիտէն, յատնում են ԱԳՆ մամուլի ծառայութիւնը:

Միջոցառմանը Աւտորիայում Հայաստանի դեսպան Արման Կիրակոսեանն արթեւորեց Վերֆելի վէպի պատմական եւ գեղարուետական նշանակութիւնը Աւտորիայի կազմակերպութեան անունից ներկանուունեց Աւտորիայի կրթութեան, արուեստի եւ մշակութիւնարարութեան կազմում գործող մշակութային վարչութիւնը Աւտորիայի գրական ընկերութիւնը եւ «Փրանց-Վերֆել» կոմիտէն, յատնում են ԱԳՆ մամուլի ծառայութիւնը:

Միջոցառման երկրող մասում շայոց ցեղասպանութեան, ֆրանց Վերֆելի վէպի շուրջ կազմակերպուեց կլոր սեղան քննարկում եւ մտքերի փոխանակութիւն: Աւտորիայի գրական ընկերութեան եւ ֆրանց-Վերֆել կոմիտէի նախագահ՝ գրող դոկտոր Մարիամա Գրուբերի, ֆրանց-Վերֆել կոմիտէի փոխանական Բագրատ Արտեմ Օհանջան-



եանի, Աւտորիայի Ազգային գրադարանի Ձեռագրերի եւ հնատիպ հրատարակութիւնների հաւաքածույթի տնօրին դոկտոր Անդրէաս Ֆինուկնագելի մամնակցութեամբ:

Աւտորիայի Ազգային գրադարանը տրամադրել էր նաեւ ֆ. Վերֆելի «Մուսա լեռան 40 օրը» վէպի ձեռագրի բնօրինակը, որը ցուցադրուեց միջոցառման շրջանակներում: Վերֆելի վէպից հատուածների ընթերցմամբ հանդէս եկաւ աւտորիայի գրող, թարգմանչ Հերբերտ Մաուրիերը:

Հանդիսութեան վերջում Աւտորիայի Հայաստանի դեսպան Կիրակոսեանը աւտորիայից, գերմանացի, աւտորահայ եւ գերմանահայ շուրջ մէկ տամնեակ մտարուել էր մշակութիւնը մանակցութեամբ: Հայոց Յեղասպանութեան թանգարան-ինստիտուտի պատմական վարչութիւնը նախարարութեան կազմում գործող մշակութային վարչութիւնը Աւտորիայի գրական ընկերութիւնը եւ «Փրանց-Վերֆել» կոմիտէն, յատնում են ԱԳՆ մամուլի ծառայութիւնը:

Հանդիսութեան վերջում Աւտորիայի Հայաստանի դեսպան Կիրակոսեանը աւտորիայից, գերմանացի, աւտորահայ եւ գերմանահայ շուրջ մէկ տամնեակ մտարուել էր մշակութիւնը մանակցութեամբ: Հայոց Յեղասպանութեան թանգարան-ինստիտուտի պատմական վարչութիւնը նախարարութեան կազմում գործող մշակութային վարչութիւնը Աւտորիայի գրական ընկերութիւնը եւ «Փրանց-Վերֆել» կոմիտէն, յատնում են ԱԳՆ մամուլի ծառայութիւնը:





## ADHD-ի ԱԽՏԱԲԱՆԱՎԱՍՎԱՆ ՊԱՐԱԳԱՆԵՐՈՒՄ ԹԻՒԾ ՅԱՏԱԿ ՄԱԳԼՑՈՒՄ ԱՐՋԱՆԱԳՐԱԾ է

Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներու մէջ դործող՝ Centers for Disease Control and Prevention կազմակերպութիւնը վերջերս յայտարարութիւն մը կատարած է երկրին մէջ ADHD-է տառապող փոքրերուն գծով: Հստ յայտարարութեան, վերջին տասը տարիներու ընթացքին Միացեալ Նահանգներու մէջ ADHD-ի պարագաները 42 առ հարիւր համեմատութեամբ բարձրացած են: Ներկայիս 4-էն 17 տարեկան փոքրերու եւ պատանիներու 11 առ հարիւրը ախտաճանաչուած է ADHD-ով: ADHD-ի կամ Attention-Deficit/ Hyperactivity Disorder-ի ախտաճանաները առնչուած են կեղծոնացումի եւ impulsivity-ի հետ:

Այս անհանգստութիւնը ի յայտ կու գայ փոքր հասակին եւ անոր հետեւանքները կը դրսեւորուին փոքրիկի դպրոցական կեանքին մէջ: ADHD-է տառապող մարդիկ դժուարութիւն կ'ունեան երկար ժամանակ կեղծոնանալու նոյն առարկային վրայ, յաճախ չեն կրնար ուշադրութիւն դարձնել մանրամասնութիւններու եւ անուշադրութեան սխալներ կը կատարեն իրենց դպրոցական, աշխատանքային (չափահասներու պարագային) եւ այլ վարժութիւններու մէջ: Նոյնիսկ խաղալու ժամանակ, փոքրերը դժուարութիւն կ'ունենան իրենց կեղծոնացումը պահելու: Այս անձերը դժուարութիւններու սպորտական առաջնորդութեան կամ կեղծոնացած մնալու խօսակցութեան պարագային: Հետեւաբար անոնք չեն կրնար ճիշդ ճեւով կազմակերպելու ամբողջացնել իրենց պարտականութիւնները: Իրենց անուշադրութեան պատճառով կը մոռնան կատարելու իրենց պարտականութիւնները: Դպրոցական աշակերտներու պարագային բաւական նշանակի է այդ մէկը,

### ՊԻՍՏԱԿԸ ԿՐՆԱՅ ՅԵՏԱԶԳԵԼ ՄԱՅԸ

New England Journal of Medicine ամսաթերթին մէջ հաստարակուած ուսումնասիրութեան համաձան՝ օրական դրութեամբ պիտակելին ապառելը կրնայ երկարել կեանքը՝ առողջ պահելով մարմինը եւ միտք: Բրիտանական քաղցկեղի հաստատութեան եւ Հարցեր չամալարանի կողմէ կատարուած այս ուսումնասիրութեան մաս կազմած են 120,000 անձեր, իսկ ուսումնասիրութիւնը տեսած է 30 տարի:

Նախապէս կատարուած ուսումնասիրութիւններ ցոյց տուած են թէ պիտակը կրնայ նուազեցնել կարգ մը անհանգստութիւններու, ինչպէս երկրորդ տեսակ շաքարխտի, աղիքի քաղցկեղի եւ սրտի կաթուածի վտանգները: Նաեւ, կրնայ օգտագար դառնալ Alzheimers-ի, Dementia-ի եւ ընդհանրապէս ուղեղի աշխատանքներուն հետ կապուած հարցերու կանխարգիջան:

Հետաքրքրական է, որ այս ուսումնասիրութիւնը նաեւ ցոյց կրու տայ թէ պիտակելին ապառելը առնչուած չէ զիրութեան հետ: Նշենք, որ հետազոտութեան արդիւնքներուն համաձայն, պիտակելինը կրնայ 29 առ հարիւր

որովհետեւ անոնք յաճախ կը կորսնցնեն իրենց պատկանող իրերը (մատիտ, պայուսակ, զիրք): Այս բոլորը կապուած է անհատին impulsivity-ին հետ, որը դժուարութեամբ կը կառավարուի ADHD-է տառապող փոքրերուն գծով: Հստ յայտարարութեան, վերջին տասը տարիներու ընթացքին Միացեալ Նահանգներու մէջ ADHD-ի պարագաները 42 առ հարիւր համեմատութեամբ բարձրացած են: Ներկայիս 4-էն 17 տարեկան փոքրերու եւ պատանիներու 11 առ հարիւրը ախտաճանաչուած է ADHD-ով: ADHD-ի կամ Attention-Deficit/ Hyperactivity Disorder-ի ախտաճանաները առնչուած են կեղծոնացումի հետ:

ADHD-ն նաեւ ունի չափազանց աշխատութեան (hyperactivity) հետ կապուած ախտաճանաներ, ինչպէս՝ անհանդարտութիւն, ձեռքերու եւ ոտքերու մշտական աշխատութեան, երկար ժամանակ նստած մնալու դժուարութիւն, լուսական պահանջող վարժութիւններու մաս կազմելու դժուարութիւն, չափազանց շատ ատիսութիւն, կառք սպասելու եւ համեռելու դժուարութիւն, օրէնքի խախտում, եւայլն:

Վերոյիշեալ ախտաճաները կրնան ըլլալ մեղմ կամ չափաւոր, միջակ եւ լուրջ: Բոլոր պարագաներուն, յատակ է որ ADHD-է տառապող փոքրերը եւ չափահաները մեծ դժուարութիւններ կը դիմագրաւեն իրենց դպրոցական կեանքին մէջ: Կարգ մը մարդիկ կրնան նոյնիսկ դուրս մնալ մպրոցէն:

ADHD-ի ախտաճանները կը յայտնուին մանկութեան ընթացքին՝ 12 տարեկանին առաջ: Ախտաճանները վերապահուած չեն միայն դպրոցական կեանքի, այլ նաեւ ի յայտ կու գան ընկերային եւ ընտանեկան կեանքին մէջ:

Հստ հոգեբանական հետազոտութիւններուն այս անհանգստութիւնը առկայ է բոլոր մշակութիւններու մէջ: Փոքրերուն մօտաւորապէս 5 առ հարիւրը կը տառապի ADHD-է, իսկ չափահաներու պարագային այս համեմատութիւնը կը նուազի 2.5 առ հարիւրի: Մինչեւ օրս, այս անհանգստութեան պատճառները կը մնան անյայտ: Անհատին միջավայրը, ծիները եւ կեանքի պայմանները հիմնական գործոններ են անհապսութեան զարգացման մէջ:

Համեմատութեամբ նուազեցնել սրտի հետ կապուած հարցերու հետեւանքով մահանալու հաւանականութիւնը, իսկ 11 առ հարիւրով՝ քաղցկեղէ մահանալու վտանգը: ՆԱՅԻՐԻ ՇՈՐՃԵԱՆ

## Ի՞ՆՉ Է ԻՆՔՍՈՒԹԻՒՆԸ

Ինքնութիւնը անհատի մը իր անձին նկատմամբ ունեցած առնչութիւններն են: Ինքնութեան կերտման մէջ մեծ դեր ունին պատկանելիութեան զգացումը, ինքնապիսակցութիւնը, ինքնամանաչումը, կեանքի պայմանները, միջավայրը եւ անհատին բնաւորութիւնները: Ինքնութիւնը ընդհանուր բարձրացնելու մասին սեղմանը մշտական կարգութիւնը բարձրացնելու մասին սեղմանը մշտական կարգութիւնը:

Դժուար է ապրիլ առանց ինքնութեան, սակայն կարգ մը պարագաներու մարդիկ տասներ ապրելէ ետք է, որ կը կերտեն իրենց ինքնութիւնը: Ոմանց պարագային ինքնութեան հարցը կը մնայ անլուծելի եւ կը վերածուի բարդութիւնը (complex):

Ինքնութեան մասին ամէնէն արդի տեսութիւնները կը շեշտեն որ ինքնութեան կերտումը, հակառակ նախապէս գործող տեսութիւններուն, երկար գործընթաց է որ կը սկսի անհատին ծնած օրէն եւ կը տեւէ մինչեւ մահ: Ինքնութեան զգացումի առաջնորդին օրինակներէն է՝ կապուած դիմունի մէջ:

## ՀԱՂՈՐԴՎԱՑՈՒԹԵԱՆ

### ԴԺՈՒԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՈՒՆԵՑՈՂ

### ՄԱՐԴՈՅՑ ՀԱՄԱՐ ՄԱՏԱՍԻՆԵՐ ԵՒ ԱՊԱՐԱՆՁԱՆ

Ճափոնցի գիտնականները վերջերս ստեղծած են մատանիներ եւ ապարանջան մը, որ ոչ միայն գեղեցիկ է՝ այլ նաեւ օգտակար՝ հաղորդակցութեան համար: Հաղորդակցութեան կարողութիւնը 21-րդ դարու կեանքի ամէնէն կարեւոր սիւնէրէն մէկն է: Ներկայիս աշխարհի տարածքին կը գործեն յատուկ դպրոցներ՝ լսողութեան դժուարութիւններ ունեցող անձերու համար: Այս գծով, ամէնէն կարեւոր գիւտը եղած է նշաններու լեզուն կամ Sign Language: Սակայն, այս դրութիւնը կ'օգնէ հաղորդակցելու միայն այն մարդոց հետ, որոնք կրնան օգտագործել նշաններու լեզուն: Այլ խօսքով, լեզուի հաղորդակցութեան դժուարութիւններ ունեցող մարդիկ չեն կրնան հաղորդակցիլ լեզուն իրեն հաղորդակցութեան միջոցով եւ ապահովութիւններ միջոցով եւ շարժումներով պահապահութեան միջոցով եւ շարժումներով պահապահութեան միջոցով:

Վեց մատանիներ, որոնք կը գետեղուին անհատին մատներուն վրայ, շարժումներուն միջոցով կրնան նշանները վերածել բառերու, որոնք խօսակցութեան լսողութեան դժուարութիւններ ունեցող անձերու օգտագործել նշանները կը վերածեն բառերու: Այս բառերը կ'արտայացած կամ ձայնաւոր՝ ապարանջանին միջոցով:

## ՍՏ. GREGORY ARMENIAN CHURCH

### Geragos BANQUET HALL OF PASADENA

### NEWLY REMODELED

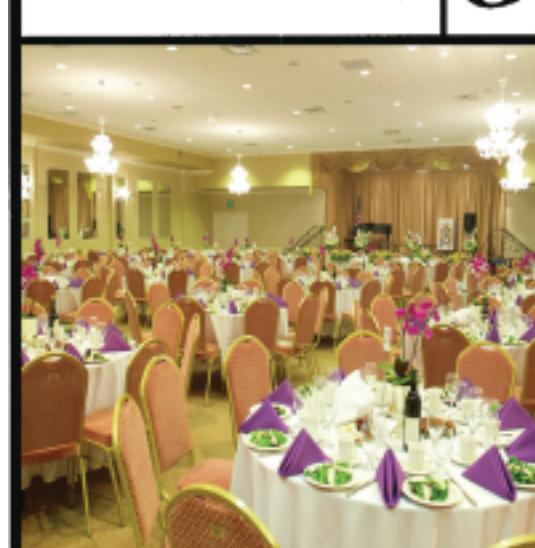
**Now ready to host your**

- Wedding
- Baptism
- Anniversaries
- All other happy & sad events.

- Հարսանիք
- Սկրտութիւն
- Տարեդարձ
- և ամեն ուրախ ու տիսուր առիթներ:

**ՎԱՐԷ 562-715-8730 ՎԱԽԵ**

**Լաւագոյն և յարմարագոյն գիներով ճեկ կ'սպասարկելը**





## ՇԻՋԵՑԱՄ ԱՆՁՈՒԳԱԿԱՆ ԸՆԿ. ԺԻՐԱՅՐ ՆԱՅԻՐԻՆ

### Ծարունակուածէջ 1-էն

պառմի, ելոյթի, յօդուածի եւ կամ խմբագրականի մէջ:

Ընկ. Նայիրի, ամբողջապէս հաւատաց իր կուսակցութեան զա դա փառ առ ի օ ս ո ւ թ ե ա ն միանշանակ նշմարտութեան: Ան հպարտ էր, որ իր կուսակցութիւնը, իր կազմութեան առաջին օրէն, ազատագրական պայմանի համաձայն միայն ընդդէմ իր ժողովուրդի գոյութեան սպառնացող Օսմանեան իշխանութեան, որ կը ծրագրէր անեացնել հայ ժողովուրդը իրբեւ ազգ եւ հայրենիք, այդ միջոցաւ լուծուած համարելու համար Հայկական Հարցը, այլ նաև՝ ընդհանրապէս, բոլոր բոնատիրական վարչակարգերու դէմ, պահանջելով իրենց ստրկացուած ժողովուրդներու ազատագրութիւնը եւ շահագործուող ընկերային դասակարգերու կեանիք պայմաններու բարելաւումը:

Ընկ. Նայիրի հպարտ էր, որովհետեւ՝

Իր կուսակցութիւնը առաջինը եւ վերջինը հանդիսացած էր իրբիհատի՝ 1911-ին կազմակերպած Սելամիկի բրժարարոյ համագումարի մէջ հայոց դէմ ծրագրուող 8եղասպանութեան հոդագերծողը: Ափսոս, որ այդ հոդագերծումը ազգային կառոյցներու կողմէ թերահաւատութեամբ դիմաւորուեցաւ, որ այլապէս, կարելի կրնար դառնալ առաջն առնելու ոչ միայն Հնչակեան 20-ներու նահատակութիւնը, այլ նաև, հիմնականը՝ ժողովուրդներու պատմութեան մէջ իր նմանը չի տեսնուած՝ հայ ժողովուրդի դէմ գործադրուելու կոչուած տեղահանութեան, ազգային հոդատարածներու բոնագրաւման եւ 8եղասպանութեան:

Իր կուսակցութիւնը անվաստ, իիգախ ու հաւատաւոր՝ մնաց պայմանակատութեամբ, որ արդի թուրքիա պարտ էր նանշնալ, դատապարտել իր նախորդներուն՝ իրբիհատի կողմէ իրագործուած 1915-ի 8եղասպանութիւնը եւ հատուցել հայ ժողովուրդներուն՝ կողմէ անհանդաց առաջական պատմութեան մէջ:

Վուրդին, անոր վերադարձնելով իր բոնագրաւած հայապատկան պատմական հոդերը:

Իր կուսակցութիւնը, միշտ, իր հայրենիքի պաշտպանութեան դիրքուրու վրայ կանգնած էր, ամբողջապէս սատար հանդիսանալով անոր կառոյցներու առաւել գորացման, բանի եւ գործով:

Իր կուսակցութիւնը լրի կը հաւատար Հայրենիք-Սփիհուու կապերու սերտացման բարերեր արդիւնիք, սկսած Խորհրդային բովանդակ ժամանակաշրջանին մինչեւ մերօրեայ Ազատու Անկախ Հայաստանը: Հպարտ էր իր ընկերվարական հայրենիքով, որուն՝ Սրեւելիքի հորիզոնին վրայ տեսիլը ունեցան Հնչակեան 20-ները:

Գերազանցապէս հպարտ էր ներկայ, մերօրեայ Հայրենիքով ու Արցախին ազատագրումով, որոնք նուիրագործումներն էին մեր ազգի դարաւոր երազին: Տարակոյս չի կար անշուշտ, որ մեր ազգային երազը իր լրումը պիտի ստանար մեր բոնագրաւել հոդերու վերադարձն դէպի իր իրաւատիրոջ՝ հայ ժողովուրդին:

Իր կուսակցութիւնը մեր ժողովուրդի միասնութեան մէջ կը տեսնէր ազգիս լինելիութեան սատար բոլոր գրաւականները:

Ժողովրդագարական վարչակարգի մէջ կը գտնէր հայրենիքով, զօրացումը, բարգաւանումը, մշտական յառաջխաղացքն ու անպարտելիութիւնը:

Երկար տարիներու վրայ տարածուած իր խմբագրութեան ժամանակաշրջանը՝ ընկ. Նայիրի ծառայեցուց ազգային, ընկերային, հայրենասիրական բաղաբական եւ պահանջատիրական հիմնադիրներու կապակցութեամբ Ս.Դ. Հնչակեան կուսակցութեան բանաձեւած դիրքորոշումներու, բացատրութիւններու, հիմնաւորումներու եւ ընդհանրացումներու գնահատելի աշխատամիջն, աշխատանք՝ որ մեծ ներդրում կը համարուի Սփիւրքահայ վերջին աւելի քան կէս դարու պատմութեան մէջ:

Հոդը թերեւ գայ վրադ եւ յիշատակի վառ մնայ բանկագին ընկ. Ժիրայր Նայիրի:

## ՆԱԽԱՃԱՇ

Կազմակերպութեամբ  
Կիլիկեան Բարեգործական  
Միութեան

Տեղի կ'ունենայ

Կիրակի 8 Դեկտեմբեր, 2013

Առաւտեան ժամը 10:00-էն սկսեալ

Raffi's Restaurant

3887 E. Sierra Madre Blvd.

Pasadena, CA 91107

Հասոյթը պիտի յատկացուի Հալէպի  
Կիլիկեան Ճեմարանին

Մուտքի նուէր՝ \$15

## ՏԱՒԱԿՑԱԿԱՆ

Կիբանանահայ ծանօթ լրագրող, խմբագիր, հասարակական գործիչ, հրապարակախօս, գիրքերու հեղինակ, կուսակցական անխոնջ մշակ եւ տասնեակ տարիներու դեկավարի ամենաբարձր պաշտօնները վարած ՀՆԿԵՐ ՃԻՐԱՅՐ ՆԱՅԻՐԻ-ԹՈՍՈՒԻՆԵԱՆԻ անակնկալ մահուան առթիւ շրջանիս բոլոր կառուցներու անունով մեր խորագգաց վշտակցութիւնները կը յայտնենք հանգուցեալի այրիին՝ Տիկ. Մարիին, զաւակներուն և գաղափարի ընկերներուն:

Հոդը թեթեւ գայ վրան:

Ս.Դ.Հ.Կ. Արեւմտեան Ամերիկայի Վարիչ Մարմին

\*\*\*\*\*

## ՏԱՒԱԿՑԱԿԱՆ

ՃԻՐԱՅՐ ՆԱՅԻՐԻ-ԹՈՍՈՒԻՆԵԱՆԻ մահուան տիսուր առիթով Նոր Սերունդ Մշակութային Միութեան Վարչութիւնն ու անդամները իրենց խորին ցաւակցութիւնները կը յայտնեն ՆՍՍՄ-ի հիմնադիր անդամի այրիին, զաւակներուն և ընտանեկան բոլոր պարագաներուն:

\*\*\*\*\*

## ՏԱՒԱԿՑԱԿԱՆ

ՃԻՐԱՅՐ ՆԱՅԻՐԻ-ԹՈՍՈՒԻՆԵԱՆԻ մահուան տիսուր առիթով Տէր եւ Տիկ. Թոմաս եւ Ալին Եթերեան եւ զաւակներ կը յայտնեն իրենց խորագգաց ցաւակցութիւնները, հանգուցեալի համայն գարագաներուն, յատկապէս զաւկին՝ Տօքթ. Յակոբ Թուունեանին եւ անոր ընտանիքին:

# VA Print Media

Book Printing • Hard Covers • Year Books

Restoration of Old Books & Bibles

Նոր Գիրքերու Տպագրութեան եւ

Հին Գիրքերու Նորոգութեան Համար

Հեռաձայնել՝ ՎԱՀԵ ԱԶԱՊԱՀԵԱՆԻՆ



Vahe Atchabahian

1743 E. Elizabeth St. • Pasadena, CA 91104

Tel: 626-793-6220 • Cell: 626-354-5924

vamedia@yahoo.com • www.vaprintmedia.com

## ՎԱՐՁՈՒ ՏՈՒՆ

PALM SPRINGS ԱՌՋԱԿՈՒՐԴԻ ԳՆԱՑՈՂ  
ՀԱՅՐԵՆԱԿԻՑՆԵՐԻ ՈՒԾԱՌՈՒԹԵԱՆ

Փալմ Սփիրինկասի գեղատեսիլ եւ կից լեռնային շրջանին, վարձու է տրուու լրի կահաւորուած մէկ ննջարան, մեծ նստասենեակ, խոհանոց՝ բոլոր յարմարութիւններով, մինչեւ 5-6 հոգի գիշերելու տարողութեամբ Condo: Ունի մեծ լողաւազան, ջաքուզի, թենիսի խաղադաշտ, կանաչազարդ վիճնիքի տարածք, իր յատուկ կրակարաններով եւ 24-ժամեայ ապահովութեան սիստեմ:

Վարձման գներն են՝

Ուրբար, Ծարաք եւ Կիրակի՝

\$ 400

Լոնգ Ուկանոց՝ համար՝

\$ 500

Մեկ շաբաթուայ համար՝

\$ 675

Մեկ ամսուայ համար՝

\$ 1450

Մանրամասների համար հեռածայնել՝  
(818) 246-0125



